

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Der Barbier von Sevilla**

**Rossini, Gioachino**

**Leipzig, 1821**

3. Duett

[urn:nbn:de:bsz:31-134804](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-134804)

No. 3. *Allegro maestoso*

Figaro.

All' I-dea di quel me-tal-lo por-ten-to, so, on-ni-pos-sen-te, un vul-

Strahlt auf mich der Blitz des Goldes, fühl' ich mich, wie um-ge-staltet, und mein

DUETTO

eano un vulcano la mia mente già comincia, comincia a diven-tar; sì, all' I-dea di quel me-tal-lo un vul-ca-no la mia mente già co-

min-cia a di-ven-tar; sì, sì, all' I-dea di quel me-tal-lo un vul-ca-no la mia mente già co-

mich wie um-ge-stal-tet, ja, ja, strahlt auf mich der Blitz des Gol-des, strahlt auf mich, der Blitz des Gol-des, fühl' ich

co- - min- cia a di- - ven- tar, di- ven- tar, a di- ven- tar, un vul- ca- no in- comin- cia a di- ven- tar.  
 mich wie um- ge- stal- - tet, ich füh- le mich voll Muth und Eirast, füh- le mich voll Muth und Eirast, voll Muth und Eirast

*Conte*  
 Su ve- dia- mo, su ve- dia- mo di quel metal- lo, qualche ef- fet- to, qualche ef- fet- to son pren-  
 Lasst sie schen- lasst sie schen, die Micht des Goldes! was sie noch, ja, was sie noch aus dir ent-

dente del vul- ca- - no del- la tua men- te, qual- - che mo- - stro sin- go- lar, sì, del vul- ca- - no della tua  
 fallet, was sie noch, ja, was sie noch aus dir ge- stal- tet, was sie uns, ja, was sie uns zum Glücke- schafft, was sie wohl noch aus dir ent-

men- te qual- che mo- - - stro sin- - - go- - lar, sì, del vulca- - no della tua men- te qual- che  
 fil- tel, was sie wohl - - - zum Glük - - - ke schafft, ja, ja, was sie uns zum Glük- ke schaf- fet, was sie

iventar.  
th und Eryst  
di  
etto son pre  
h aus dir en  
della tua  
dir en  
qual che  
mar su

mo - stro sin - go - lar si, sin - go - lar qualche mostro singo - lar.  
wohl - zum Glück - - ke schafft, was sie wohl uns zum Glücke schafft, was sie uns zum Glücke schafft.

*cro* *f* *del*

**Fig** **Conte**  
Voi do - ve - te tra - ve - stirvi per e - sempio da Sol - dato! Da Sol -  
Werfen Sie sich in die Kleider, in die Waffen des Soldaten! Des Sol -

**Fig** **Conte** **Fig**  
dato? Si, Si - gnore! Da Sol - dato! e che si fa, che si fa, che si fa? Oggi arriva un reggi - mento, oggi arriva un reggi -  
daten? Ja, mein Herr! Bin ich Sol - dat, was thu' ich dann? was ist dann noch zu thun? Heute kommen fremde Truppen, heute kommen fremde

*ad lib* *a tempo* *sotto voce*

**Conte**  
Si e mio a - mi - co il Co - lo - nel lo, e mio a - mi - co il Co - lo - nello. E po - i?  
Ja, und mein Freund ist auch ihr Obrist, und mein Freund ist auch ihr Obrist. Ja nun dann?

mento. ha - le non! Cospetto dell' al logio col biglietto  
Truppen. Herrlich geht's! Ich wette mit dem Einquartier-Billette

*del*

quella porta sa\_pri\_rà, che nè di\_te, mio Si\_gnore! non vi par non l'ho tro\_vata che inven\_zio\_ne pre\_li\_
 *finden Sie den Eingang frei) nun was sagen Euer Gnaden? diess der erste von den Kniffen, diess der er-ste von den*

zio\_ \_ \_ ne pre\_li\_ba\_ \_ \_ ta, che invenzio\_ \_ ne pre\_li\_ \_ \_ ba\_ \_ \_ ta, bravo, bravo, bra\_vo in ve\_ \_ ri\_ \_
 *er\_ \_ \_ ste von den Knif\_ \_ \_ fen, drum nur hur\_tig zu\_ \_ ge\_ \_ grif\_ \_ fen! bravo, bravo! er führt uns zum*

ta, sì, sì, che inven\_zio\_ne pre\_li\_ \_ \_ ba\_ \_ \_ ta, bravo, bravo, bravo, bravo inve\_ri\_ \_ \_ tà, che in\_venzione, bravo in ve\_ri\_ \_ \_ tà, che inven
 *Ziel, ja, ja, diess der er\_ \_ ste von den Knif\_ \_ \_ fen, bravo, bravo! er führt uns zum Ziel, ja, er füh\_ \_ ret uns zum Ziel, ja, er*

*che inven diess der*

venzione bravo in ve-ri-tà.

*führt, ja, er führt uns zum Ziel.* Piano, piano! un'altra l'idea ve-da loro, veda lo-ro co-sa fa. U-bri  
*Sachte! piano!* Nun da'weiter! ha! das Geld, ha! das Geld schärft meinen Geist. Herr! Sie

*colla parte p*

U-bri-a-co? U-bri-aco? ma per-chè? ma perchè? ma per-  
*Wie? betrunken?* Ey, betrunken! und warum? und warum? und war-

aco! si ubri-a-co, mio Signor, si finge-rà. Si, Signore!  
*stellen sich betoffen, was man recht betoffen nennt.* Ja, ihr Gnaden!

*colla parte p*

**Figaro.**  
chè? Perchè d'un che poco è in se, che dal vi-no casca il già il tu-tor, credete a me, il tu-tor si fi-derà, il tu-tor, credete, si fi-derà, a  
*um?* *Wer im Wein sich ganz verlor, und so voll betrunken ist, setzt mir keinen Floh in's Ohr, denkt der alte Babulst, ja, so denkt der alte Babulst, so*

*colla parte p*

Tempo primo

Pre-li-ba-ta, pre-li-ba-ta, che invenzione pre-li-  
 Diess der zwei-te von den Knif-fen

me il tu-tor si fide-rà, che invenzio-ne pre-li-ba-ta, che invenzio-ne pre-li-ba-ta, drum nur hartig zu-ge-  
 denkt der alte Babu, list, diess der zwei-te von den Knif-fen, diess der zweite von den Knif-fen

Tempo primo

bata, bravo, bravo, bravo bra-vo in ve-rità, sì, sì, che invenzio-ne pre-li-bata, bravo, bravo, bravo, bravo, bravo, bravo in verità!

grif-fen, bra-vo, er führt, ja, er führt uns zum Ziel, ja, ja, drum nur hartig zu-gegrif-fen, bra-vo, er füh-ret uns zum Ziel!

che in-venzio-ne, bravo, bravo in veri-tà, che invenzione, bravo, bravo in veri-tà! Dunque an-diamo!  
 Nun denn gehn wir nur!

ja, er führt, ja, er führt uns zum Ziel, ja, er führt, ja, er führt uns zum Ziel! All'o\_pra!  
 Zur Sache! li nur

va-do, oh il meglio mi scordo, vo, meglio mi scor-dovò, dimmi un pò la tua bot-te-ga per tro-var-ti dove stai.  
 hör' mich!! doch das Beste, doch das Beste ist, je quinz vergessen, sag mir doch, wo ist dein Laden, Schuld und Zeichen? sag' es an!

bravo!  
 hurtig!

La bot-te-ga non si  
 Dort mein Laden, nicht zu

sbaglia, guardi be-ne ec-co la quà!  
 schlen, schön und stuttlich, wie sich's gebührt!

*Allegro*

Numere-ro quindici a mano manca quattro gra-  
 Don Quixott's Helden dort, drei blanke Becken, und ver den

di-ni, faccia-ta bianca, cinque pa-ruche nella ve-trina, sopra un car-tello, poma-la fi-na, mostra in az-  
 Fenstern auch Haubenstöcke, Touren, Te-rücken, Wasser zum Waschen, Bonbo-ne-rien, sich krunk zu naschen, in kleinen



zu-ro al-la mo-derna v'è per in-segna, una lan-ter-na, là senza fallo mi trove-ra, cinque pa-  
*Fläschchen Schönheits-Tink-turen, Salben in Tiegeln zu Wunder-kuren; dort ist mein Laden für jedermann, Touren, Pe-*

ruche, nella ve-tri-na, sopra un car-tel-lo poma-ta fi-na mostra ina-zu-ro al-la modernavè per in-segna u-na lan-terna.  
*rücken, Wasser zum Waschen, Boubonne-rien, sich krank zu machen, in kleinen Fläschchen Schönheits-Tinkturen, Salben in Tiegeln zu Wunderkuren.*

Là senza fal-lo, là sen za fal-lo, là sen za fal-lo, mi trove-ra, cinque pa-ruche, u-na lan-terna, là senza fal-lo mi tro-ve-ra.  
*Dort ist mein Laden, gar nicht zu fehlen, dort ist mein Laden für jedermann, Touren, Pe-rücken und viele Dinge, dort ist mein Laden für jedermann.*

Conte.  
 Ho ben ca-pi-to, tu guarda be-ne, di te mi fi-do, mio ca-ro Fi-ga-rol  
*Herrlich, vorzüglich! Nur List und Vorsicht! auf dich vertrau ich; Ich wohl, mein Fi-gare!*

Fig.  
 Or va-da presto, io penso al resto, colla l'at-tendo.  
*Nur schnell zur Sache! ich lausche, wache; auf Wieder-sehen!*

cinque pa  
Touren Pe  
na lantern  
Wunderkorn  
tro, ve - ra  
r jedermann  
ro Fi - gi  
mein Fi - gur

por-te-ro me-co, si quel che vuoi, ma il resto?  
bring dir zum Lehn, ich bring' sie dir - doch wie wird mir?

tendo in-tendo, la borsa piena, oh non si du-bi-ti che bene andrà, che  
gehen, Sie gehen! die volle Börse; der Wonne Augenblick, der Liebe Glück, wie

Ah che d'a-mo-re la fiamma io sento, nunzia di giu-bilo, e di con-ten-to d'ardore in  
Welche Beklemmung, welches Ent-zücken, sie, meine Theuerste, bald zu er-blicken! Liebe, in

be-ne, be-ne, be-ne andrà, Delle mo-ne-te il suon già sento  
herr-lich, herr-lich ist Ihr Glück! Hlingen des Goldes wird mich ent-zücken,

so-li-to quest'al-ma accen-de di me-stes-so maggior mi fa. Ah, — — — che d'a-  
deine Macht leg' ich mein Leben! du wirst es he-ben zum Glück empor. Wel- — — — che Be-

Delle mo-ne-te il suon già sento, del-le mo-ne-te il suon già sento, il suon già sento, già viene  
Hlingen des Goldes wird mich ent-zücken, kann er die Theure endlich er-blicken, kann er die Theure endlich er-

mo- re la- fiam- ma sen- to nunzia- di  
 kle- mung! mel- ches Ent- zük- ken! sie, mei- ne

l'o-ro già vie-ne l'o-ro, vie-ne l'ar-gen-to, già viene l'o-ro, viene l'ar-gen-to, già viene l'o-ro, viene l'o-ro, ec-co-lo.  
 blicken, klingen des Gel-des wird, mich ent-zücken kann er die Theure einmal er- blicken kann er die Theure er- blicken, schimmernde

giu- bi- lo e di con- ten- to Ec- co pro- pi-  
 Theu- er- ste, so bald zu er- blick- ken! Ich- fühl' von Se- lig-

ec-co-lo, già viene l'ar-gen-to, vien' l'ar-gen-to, ecco-lo, ecco-lo, in ta-sca scende ec-co-lo qua.  
 klingen de- welches Ent-zücken! welches Ent-zücken! höre schon, höre schon ihn freundlich klingen vor meinem Ohr.

zia, che in sen mi scen- de d'ar- dor in- so- li- to, quest' al- ma ac- cen- de,  
 keit mein Herz durchbe- ben; Lie- be. in dei- ne Macht ley' ich mein Le- ben!

D'ar- dor in- so- li- to quest'alma ac- cende. e di me stesso maggior mi fa, già vie- ne, fa  
 Gold nur in- deine Macht ley' ich mein- Leben! du wirst es heben zum Glück em- per zum Glück empor

e di me stesso maggior mi fa, e di me stesso maggior mi fa, maggior mi fa, maggior mi fa,  
 du wirst es heben zum Glück empor, du wirst es heben zum Glück empor, si, si, zum Glück empor, si, si, zum Glück empor,  
 ja, ja, ja, ja,

maggior mi fa.  
 zum Glück empor.

*Verwandlung*

N: 14.  
 CAVATINA  
 di  
 Rosina.

*Andante*